



***SPITFIRE***

Service- Kontrollheft  
Maintenance and Service Book  
Contrôle et Feuille de Service

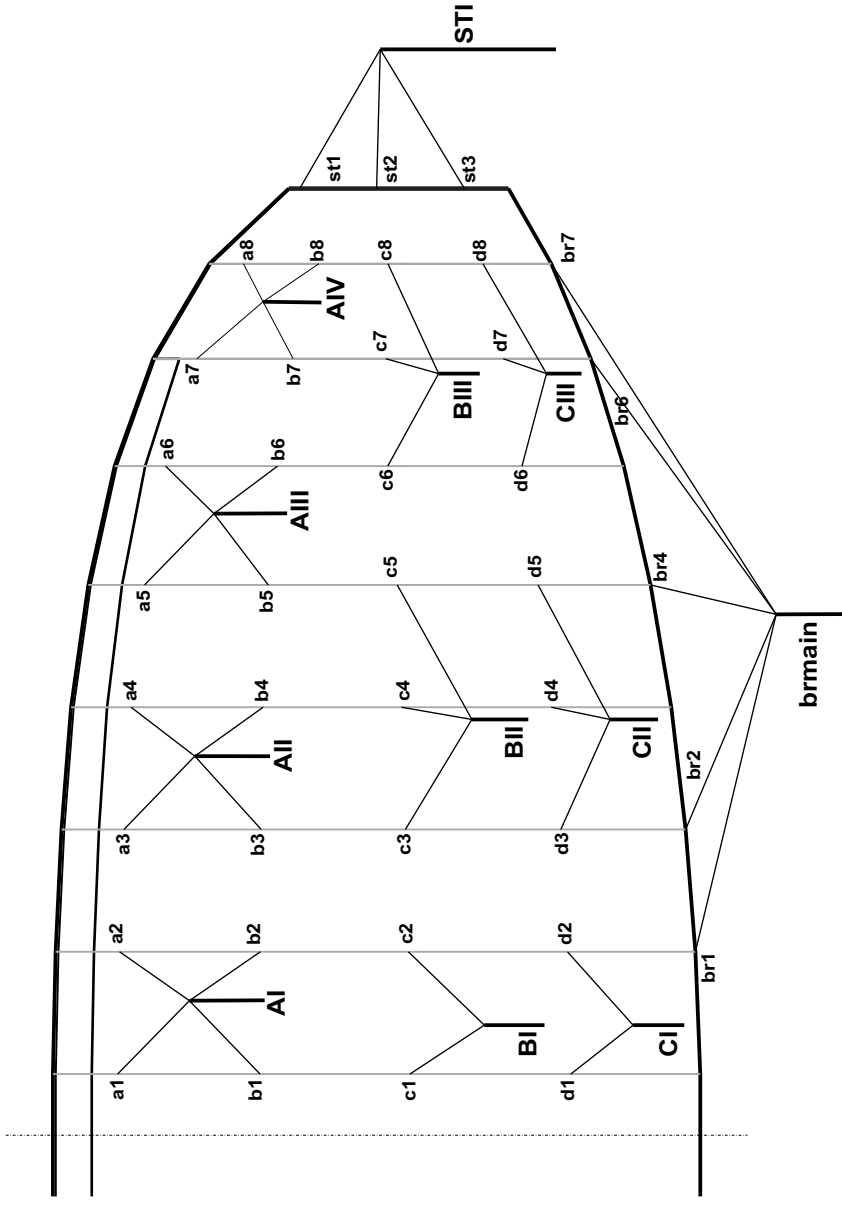




Technical Datas - **Technische Daten** - Fiche technique

<i><b>SPITFIRE</b></i>	<i><b>8</b></i>	<i><b>9</b></i>	<i><b>11</b></i>	<i><b>13</b></i>	<i><b>15</b></i>	<i><b>18</b></i>
EN Homologation <b>EN Zulassung</b> homologation EN	926-1					
max. take off weight <b>max. Startgewicht (Kg) (6g)</b> Poids pilote avec équipement max.	126	126	126	126	126	206
Cells <b>Zellen</b> Caissons	17	17	17	17	17	17
Wing area <b>Flügelfläche (m²)</b> Surface	8	9	11	13	15	18
Wing area projected <b>Flügelfläche projiziert (m²)</b> Surface projetée	7,2	8,1	9,9	11,6	13,4	16,1
Wing span <b>Spannweite (m)</b> Envergure	5	5,3	5,9	6,4	6,9	7,5
Projected wing span <b>Spannweite projiziert (m)</b> Envergure projetée	4,3	4,5	5	5,4	5,8	6,4
Aspect ratio <b>Streckung</b> Allongement	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2
Projected aspect ratio <b>Streckung projiziert</b> Allongement projetée	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Canopy weight <b>Schirmgewicht (kg)</b> Poids de l'aile	1,6	1,9	2,2	2,5	2,8	3,2

Date: 06.12.2011  
Version: 1.1



Beim bestellen bitte Leinenbezeichnung angeben.- When ordering, please use line denomination above - Lors d'une commande, s'il vous plait, utilisez la Denomination utilise sur le plan

line length (mm)

**SPITFIRE 8**

Nr	A	B	C	D	E	Br.	Nr
1	2955	2975	3060	3200		3525	1
2	2930	2955	3040	3175		3370	2
3	2920	2945	3045	3175			3
4	2915	2940	3015	3140		3210	4
5	2925	2950	3045	3160			5
6	2940	2970	3050	3155		3210	6
7	2950	2975	3040	3130		3225	7
8	2930	2965	3030	3105			8
9							9
10							10
11							11
12							12
S1		2930					S1
S2		2945					S2
S3		3010					S3
S4							S4

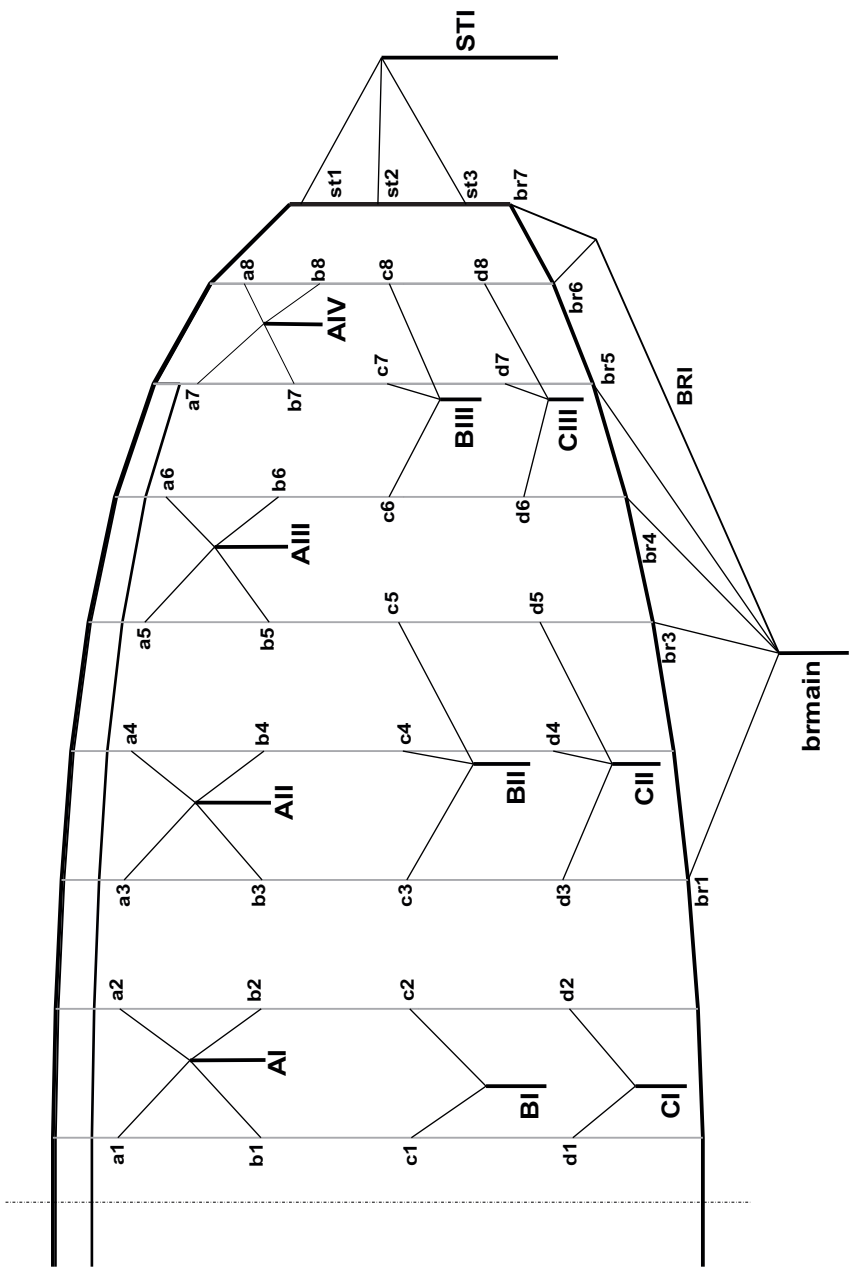
Tragegurt - riser - élévateur	A	B	C
Trimmer closed <b>Trimmer geschlossen</b> trim fermé	<b>470</b>	<b>470</b>	<b>470</b>
Trimmer open <b>Trimmer offen</b> trim relâché	<b>470</b>	<b>515</b>	<b>560</b>

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

<b>A1</b>	A Leine Mitte - inner A Line - A la plus intérieur
<b>D8</b>	D Leine aussen - outer D line - D extérieur
<b>S1</b>	Stabiloleinen - stabilo lines stabilo

**SPITFIRE 9**

Leinenverbindungsplan - line connection plan - plan de connection des suspentes



Beim bestellen bitte Leinenbezeichnung angeben.- When ordering, please use line denomination above - Lors d'une commande, s'il vous plait, utilisez la Denomination utilise sur le plan

line length (mm)

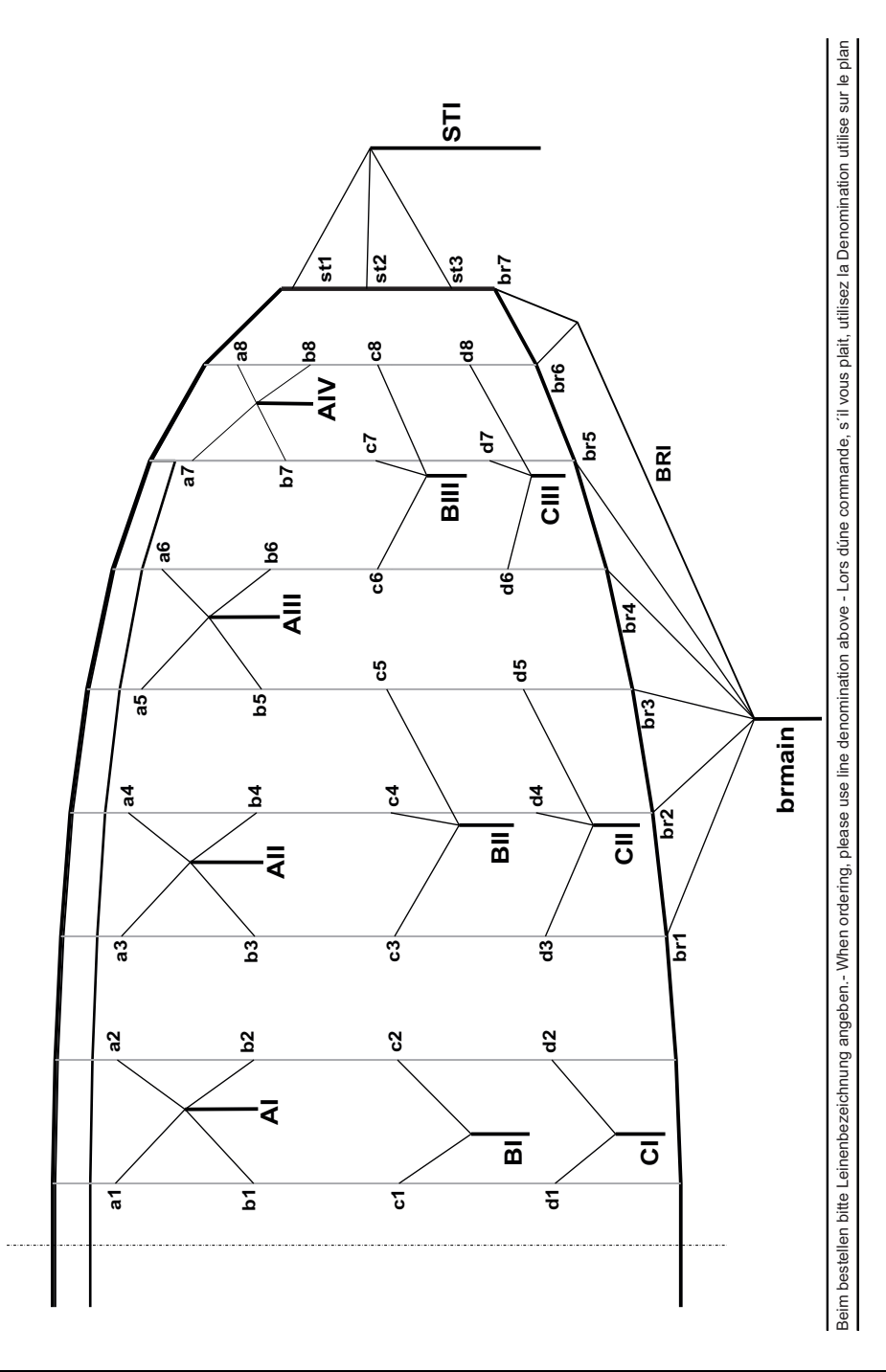
**SPITFIRE 9**

Nr	A	B	C	D	E	Br.	Nr
1	3010	3035	3110	3250		3525	1
2	2990	3015	3085	3225			2
3	2980	3000	3100	3230		3315	3
4	2975	3005	3065	3190		3305	4
5	2990	3010	3105	3215		3295	5
6	2985	3020	3090	3195		3290	6
7	2960	2980	3035	3120		3235	7
8	2895	2940	2995	3060			8
9							9
10							10
11							11
12							12
S1		2850					S1
S2		2865					S2
S3		2945					S3
S4							S4

Tragegurt - riser - élévateur	A	B	C	
Trimmer closed <b>Trimmer geschlossen</b> trim fermé	<b>470</b>	<b>470</b>	<b>470</b>	
Trimmer open <b>Trimmer offen</b> trim relâché	<b>470</b>	<b>530</b>	<b>590</b>	

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

<b>A1</b>	A Leine Mitte - inner A Line - A la plus intérieur
<b>D14</b>	D Leine aussen - outer D line - D extérieur
<b>S1</b>	Stabiloleinen - stabilo lines stabilo



Beim bestellen bitte Leinenbezeichnung angeben.- When ordering, please use line denomination above - Lors d'une commande, s'il vous plait, utilisez la Denomination utilise sur le plan



line length (mm)

**SPITFIRE 11**

Nr	A	B	C	D	E	Br.	Nr
1	3390	3415	3500	3655		4020	1
2	3365	3395	3480	3630		3835	2
3	3360	3385	3490	3635		3790	3
4	3360	3390	3460	3600		3775	4
5	3375	3400	3505	3630		3760	5
6	3370	3410	3490	3605		3750	6
7	3345	3370	3430	3525		3680	7
8	3275	3320	3385	3460			8
9							9
10							10
11							11
12							12
S1		3225					S1
S2		3240					S2
S3		3325					S3
S4							S4

Tragegurt - riser - élévateur	A	B	C
Trimmer closed <b>Trimmer geschlossen</b> trim fermé	<b>470</b>	<b>470</b>	<b>470</b>
Trimmer open <b>Trimmer offen</b> trim relâché	<b>470</b>	<b>530</b>	<b>590</b>

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

<b>A1</b>	A Leine Mitte - inner A Line - A la plus intérieur
<b>D8</b>	D Leine aussen - outer D line - D extérieur
<b>S1</b>	Stabiloleinen - stabilo lines stabilo

**line length (mm)****SPITFIRE 13**

Nr	A	B	C	D	E	Br.	Nr
1	3730	3760	3855	4025		4370	1
2	3710	3740	3830	4000		4175	2
3	3705	3735	3850	4010		4130	3
4	3705	3740	3815	3970		4115	4
5	3730	3755	3865	4005		4095	5
6	3725	3765	3855	3980		4075	6
7	3695	3725	3790	3895		3995	7
8	3620	3670	3740	3820			8
9							9
10							10
11							11
12							12
S1		3565					S1
S2		3585					S2
S3		3675					S3
S4							S4

Tragegurt - riser - élévateur	A	B	C
Trimmer closed <b>Trimmer geschlossen</b> trim fermé	<b>470</b>	<b>470</b>	<b>470</b>
Trimmer open <b>Trimmer offen</b> trim relâché	<b>470</b>	<b>530</b>	<b>590</b>

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

<b>A1</b>	A Leine Mitte - inner A Line - A la plus intérieur
<b>D8</b>	D Leine aussen - outer D line - D extérieur
<b>S1</b>	Stabiloleinen - stabilo lines stabilo

line length (mm)

**SPITFIRE 15**

Nr	A	B	C	D	E	Br.	Nr
1	4050	4080	4170	4350		4725	1
2	4030	4060	4150	4325		4515	2
3	4025	4055	4170	4340		4465	3
4	4035	4065	4140	4300		4455	4
5	4055	4080	4195	4335		4425	5
6	4055	4095	4185	4310		4405	6
7	4020	4045	4115	4225		4320	7
8	3940	3990	4060	4140			8
9							9
10							10
11							11
12							12
S1		3875					S1
S2		3890					S2
S3		3985					S3
S4							S4

Tragegurt - riser - élévateur	A	B	C
Trimmer closed <b>Trimmer geschlossen</b> trim fermé	<b>470</b>	<b>470</b>	<b>470</b>
Trimmer open <b>Trimmer offen</b> trim relâché	<b>470</b>	<b>530</b>	<b>590</b>

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

<b>A1</b>	A Leine Mitte - inner A Line - A la plus intérieur
<b>D8</b>	D Leine aussen - outer D line - D extérieur
<b>S1</b>	Stabiloleinen - stabilo lines stabilo

**line length (mm)****SPITFIRE 18**

Nr	A	B	C	D	E	Br.	Nr
1	4545	4575	4680	4865		5305	1
2	4530	4565	4660	4845		5095	2
3	4530	4560	4685	4860		5020	3
4	4540	4580	4660	4825		5040	4
5	4570	4600	4725	4875		4995	5
6	4575	4620	4700	4840		4945	6
7	4545	4570	4645	4755		4855	7
8	4465	4515	4590	4680			8
9							9
10							10
11							11
12							12
S1		4380					S1
S2		4385					S2
S3		4475					S3
S4							S4

Tragegurt - riser - élévateur	A	B	C
Trimmer closed <b>Trimmer geschlossen</b> trim fermé	<b>400</b>	<b>400</b>	<b>400</b>
Trimmer open <b>Trimmer offen</b> trim relâché	<b>400</b>	<b>460</b>	<b>520</b>

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

<b>A1</b>	A Leine Mitte - inner A Line - A la plus intérieur
<b>D8</b>	D Leine aussen - outer D line - D extérieur
<b>S1</b>	Stabiloleinen - stabilo lines stabilo

**MATERIAL DATEN - MATERIAL DATAS****SPITFIRE****SEGELTUCH - SAIL CLOTH - TISSUS**

Obersegel - upper sail extrados	WT 3020	Nylon - Polyurethan - 44g
Untersegel - lower sail intrados	WT 2021	Nylon - Polyurethan - 35g
Rippen - ribs - nervures	WT 3041	Nylon - Polyurethan - 38g

**LEINENMATERIAL - LINE MATERIAL - SUSPENTES**

<b>Schirmgröße - size - tailles</b>	<b>8, 9, 11, 13, 15</b>	<b>18</b>
Obere Galerie - Upper Gallery suspentage haut	Cousin 16350 1,1 mm	Cousin 16650 / 16350 1,6 / 1,1 mm
Stammleinen - main lines suspentage bas	Cousin 16650 1,6 mm	Cousin 12999 / 16650 1,9 / 1,6 mm

**LEINENLÄNGENTOLERANZEN - LINE LENGTH TOLERANCE  
TOLÉRANCE DES LONGUEURS DE SUSPENTES**

Leinen - lines suspentes	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	
länger - longer tolérance en plus	+ 0 mm	+ 5 mm	+10 mm	
kürzer - shorter tolérance en moins	- 10 mm	- 5 mm	- 0 mm	

**LEINENFESTIGKEITEN / LINE STRENGTH  
RÉSISTANCE DES SUSPENTES**

<b>Schirmgröße - size - tailles</b>	<b>8, 9, 11, 13, 15</b>	<b>18</b>
-------------------------------------	-------------------------	-----------

<b>Top Lines</b>	Bruchlast / Brake Load / résistance à la traction	
<b>10g / 8g - EN</b>	78	129
absolut Min. Bruchlast / absol. Min. Brake Load / absol. Min. résistance à la traction		
<b>8g / 6g - EN</b>	63	103

<b>Main Lines A + B</b>	Bruchlast / Brake Load / résistance à la traction	
<b>10g - EN</b>	67	111
absolut Min. Bruchlast / absol. Min. Brake Load / absol. Min. résistance à la traction		
<b>8g - EN</b>	54	89

<b>Main Lines C</b>	Bruchlast / Brake Load / résistance à la traction	
<b>8g - EN</b>	125	207
absolut Min. Bruchlast / absol. Min. Brake Load / absol. Min. résistance à la traction		
<b>6g - EN</b>	94	155

## Porositätstabelle - porosity table - table de porosité

### Messgerät - Instrument - Instrument

Zeitmessungen - measured time - temps de mesure

Kretschmer		JDC
LD 100 ( 1s )	LD 100 ( 1/10s )	1s
> 250	> 2.500	> 100
200 - 250	2000 - 2.500	75 - 100
150 - 200	1500 - 2.000	50 - 75
100 - 150	1.000 - 1.500	25 - 50
50 - 100	500 - 1000	8 - 25
10 - 50	100 - 500	2 - 8
0 - 10	0 - 100	0 - 2
	LD 150 ( 1/10s )	
	> 10.000	
	7.500 - 10.000	
	5.000 - 7.500	
	2.000 - 5.000	
	500 - 2.000	
	150 - 500	
	0 - 150	

deutsch	english	française
neu	new	neuf
neuwertig	like new	comme neuf
gebraucht, sehr guter Zustand	used - in very good condition	utilisé - en très bon état
gebraucht, guter Zustand	used - in good condition	utilisé - en bon état
deutlich gebraucht, guter Zustand	hard used - good condition	très utilisé - en bon état
stark gebraucht, Materialkontrolle in kurzen Abständen erforderlich	hard used - Material check in short intervals necessary	très utilisé - matériel à contrôler fréquemment
überbeansprucht NICHT mehr flugtauglich	NOT flyable - NOT airworthy	plus en état de vol - NON homologué



owner

**Halter**

détenteur



**1. Pilot**

Name:

**Name:**

nome:

street

**Straße:**

rue:

City:

**Wohnort:**

domicile:

Telephone:

**Telefon:**

telephone:

Email:

**Email:**

email:

**2. Pilot**

Name:

**Name:**

nome:

street

**Straße:**

rue:

City:

**Wohnort:**

domicile:

Telephone:

**Telefon:**

telephone:

Email:

**Email:**

email:

**3. Pilot**

Name:

**Name:**

nome:

street

**Straße:**

rue:

City:

**Wohnort:**

domicile:

Telephone:

**Telefon:**

telephone:

Email:

**Email:**

email: